

ŠTANDARDY OCHRANY MALOLETÝCH V NOSALOWY DWÓR Sp. z o.o.

Preambula

Dbajúc o to, aby naše hotely boli bezpečnými miestami pre všetkých, a najmä pre najmladších, s cieľom zabezpečiť ochranu detí pred všetkými formami ubližovania, spoločnosť Nosalowy Dwór Sp. z o.o. prijíma tieto Štandardy, ktoré majú predstavovať vzor správania pre zamestnancov a spolupracovníkov spoločnosti s cieľom zabezpečiť bezpečnosť všetkých maloletých zdržiavajúcich sa v našich hoteloch.

Tento dokument predstavuje súbor zásad a postupov uplatňovaných v prípade podozrenia, že dieťaťu, ktoré sa nachádza v našom zariadení, sa deje krivda, ako aj na predchádzanie takýmto hrozbám, so zohľadnením situácie detí so zdravotným postihnutím a detí so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami.

1. Úvodné ustanovenia

- Tieto Štandardy ochrany maloletých v hoteloch a apartmánach spoločnosti Nosalowy Dwór Sp. z o.o. predstavujú vzor noriem, zásad a postupov, ktorých cieľom je zabezpečiť rešpektovanie práv detí a predchádzať všetkým formám ich ubližovania.
- Všetci zamestnanci a spolupracovníci spoločnosti, bez ohľadu na právnu formu spolupráce so spoločnosťou, sú povinní dodržiavať tieto zásady.
- Tieto Štandardy podliehajú pravidelnému overovaniu a hodnoteniu, najmenej raz za dva roky, s cieľom zabezpečiť ich prispôsobenie aktuálnym potrebám a platným právnym predpisom. Závery z uvedeného hodnotenia budú písomne zdokumentované.

2. Definície

Nižšie uvedené pojmy majú v týchto Štandardoch nasledujúci význam:

2.1. Maloletý/dieťa - každá osoba, ktorá nedovršila 18 rokov;

2.2. Opatrovník dieťaťa - zákonný zástupca dieťaťa: rodič alebo opatrovník; náhradný rodič; dočasný opatrovník, teda osoba oprávnená zastupovať maloletého občana Ukrajiny, ktorý sa nachádza na území Poľskej republiky bez sprievodu dospelých osôb;

2.3. Cudzia dospelá osoba - každá osoba staršia ako 18 rokov, ktorá nie je rodičom ani zákonným opatrovníkom dieťaťa;

2.4. Ubližovanie - každé konanie alebo opomenutie, ktoré má negatívny vplyv na dieťa, spočívajúce najmä vo fyzickom alebo psychickom násilí, sexuálnom zneužívaní alebo zanedbávaní dieťaťa, predstavujúce trestný čin spáchaný na škodu dieťaťa, ako aj každé úmyselné alebo neúmyselné konanie/opomenutie jednotlivca, inštitúcie alebo spoločnosti ako celku a každý dôsledok takéhoto konania alebo nečinnosti, ktoré porušujú práva, slobody a osobné práva detí a/alebo narúšajú ich optimálny vývoj.

2.5. Fyzické násilie - úmyselné konanie spôsobujúce fyzické zranenia na tele dieťaťa, napr. strkanie, trhanie; prejavmi fyzického násillia sú modriny a stopy na tele dieťaťa, opuchy, zlomeniny, vyklbenia, popáleniny vrátane bodových popálenín, ako aj strach z vyzliekania, oblečenie nevhodné k počasiu, napr. dlhý rukáv, nosenie tmavých okuliarov, apatia/agresia;

2.6. Psychické násilie - úmyselné konanie alebo opomenutie spočívajúce v nevhodnej interakcii s negatívnym vplyvom na dieťa, napr. nedostupnosť a emocionálne zanedbávanie, vydieranie, nadávky, vyhrážky, ponižovanie, zahanbovanie, obviňovanie, očierňovanie, odmietanie, vývojovo nevhodné alebo nekonzistentné interakcie s dieťaťom, nevnímanie alebo neuznávanie individuality dieťaťa a psychických hraníc medzi rodičom a dieťaťom;

2.7. Sexuálne násilie - zapájanie maloletého do sexuálnej aktivity v prípade, keď nie je schopný udeliť vedomý súhlas s takouto aktivitou vzhľadom na stupeň svojho vývoja, napr. prezentovanie pornografického obsahu maloletým, navrhovanie/nútenie do intímnych vzťahov, znásilnenie, nútenie k iným sexuálnym činnostiam. Prejavmi sexuálneho násillia môžu byť napr. somatické príznaky neznámeho pôvodu, stopy fyzického násillia, ťažkosti pri chôdzi/sedení, úzkosti, fóbie, depresia, hyperaktivita, agresia. O sexuálnom zneužívaní hovoríme vtedy, keď k takejto aktivite dôjde medzi dieťaťom a dospelým alebo medzi dieťaťom a iným dieťaťom, ak tieto osoby vzhľadom na vek alebo stupeň vývoja zostávajú vo vzťahu starostlivosti, závislosti alebo moci. Sexuálne zneužívanie môže mať aj formu sexuálneho vykorisťovania, teda akéhokoľvek skutočného alebo pokusu o zneužitie zraniteľného postavenia, prevahy síl alebo dôvery na sexuálne účely, vrátane, nie však výlučne, získavania finančných, spoločenských alebo politických výhod zo sexuálneho zneužívania inej osoby. Osobitné riziko sexuálneho vykorisťovania existuje počas humanitárnych kríz. Riziko vykorisťovania existuje voči deťom aj ich opatrovníkom (definícia podľa Bulletinu OSN ST/SGB/2003/13).

2.8. Zanedbávanie dieťaťa - dlhodobé alebo jednorazové neuspokojovanie základných potrieb dieťaťa osobami povinnými starať sa o dieťa, napr. nedostatočná starostlivosť o hygienu dieťaťa, zanedbanie liečby dieťaťa, nezabezpečenie vhodného oblečenia, podvýživa dieťaťa. K zanedbávaniu dochádza vo vzťahu dieťaťa s osobou, ktorá je povinná zabezpečovať starostlivosť, výchovu, ochranu a opateru dieťaťa.

2.9. Trestný čin - čin zakázaný zákonom pod hrozbou trestu, spoločensky škodlivý vo vyššom než nepatrnom rozsahu;

2.10. Trestný čin na škodu dieťaťa - na škodu detí môžu byť spáchané všetky trestné činy, ktoré môžu byť spáchané voči dospelým osobám, a navyše trestné činy, ktoré môžu byť spáchané výlučne voči deťom, napr. sexuálne zneužívanie podľa čl. 200 Trestného zákonníka. Vzhľadom na špecifiká turistických zariadení, kde možno ľahko získať možnosť izolácie, trestnými činmi, ku ktorým môže na ich území najčastejšie dôjsť, sú trestné činy proti sexuálnej slobode a mravnosti, najmä znásilnenie podľa čl. 197 Trestného zákonníka, sexuálne využitie nepríčetnosti a bezmocnosti podľa čl. 198 Trestného zákonníka, sexuálne využitie závislosti alebo kritickej situácie podľa čl. 199 Trestného zákonníka, sexuálne zneužitie osoby mladšej ako 15 rokov podľa čl. 200 Trestného zákonníka, grooming, teda zvädzanie maloletého prostredníctvom prostriedkov diaľkovej komunikácie podľa čl. 200a Trestného zákonníka, porušenie telesnej integrity podľa čl. 217 Trestného zákonníka, trestný čin týrania podľa čl. 207 Trestného zákonníka.

2.11. Iné formy ubližovania dieťaťu než spáchanie trestného činu na jeho škodu - všetky formy násillia voči dieťaťu, ktoré nenapĺňajú znaky trestného činu stíhaného z verejnej žaloby, napr. krik, ponižovanie, trhanie, nadávky, zanedbávanie potrieb a pod.

2.12. Spoločnosť - Nosalowy Dwór Sp. z o.o. so sídlom: 34-500 Zakopane, ul. Balzera 21 d, registrovaná na Okresnom súde pre Kraków-Śródmieście v Krakove, XII. hospodárske oddelenie, pod číslom KRS 0000398651, NIP: 7361714598, REGON: 122423387;

2.13. Hotely - hotely a apartmány prevádzkované spoločnosťou, t. j. Nosalowy Dwór Resort & Spa, Nosalowy Park Hotel & Spa a Park Residence by Nosalowy;

2.14. Zamestnanec - osoba zamestnaná spoločnosťou na základe pracovnej zmluvy;

2.15. Spolupracovník - osoba spolupracujúca so spoločnosťou na základe občianskoprávnej zmluvy;

2.16. Zamestnanec prijatý na prácu s deťmi - každá osoba vykonávajúca úlohy alebo delegovaná na výkon úloh súvisiacich s výchovou, vzdelávaním, odpočinkom, liečbou, poskytovaním psychologického poradenstva, duchovným rozvojom, športom alebo realizáciou iných záujmov maloletých alebo starostlivosťou o nich, vrátane osoby zamestnanej na základe pracovnej zmluvy, občianskoprávnej zmluvy, praktikanta, stážistu a dobrovoľníka, bez ohľadu na občianstvo a vek tejto osoby.

3. Všeobecné zásady

3.1. Spoločnosť vykonáva svoju činnosť s dôrazom na najvyššiu úroveň rešpektovania ľudských práv vrátane práv detí ako osôb osobitne vystavených všetkým formám ubližovania, a to tak vo fyzickej, ako aj psychickej rovine. Spoločnosť vo všetkých svojich činnostiach dbá na rešpektovanie dôstojnosti dieťaťa a prijíma opatrenia, ktoré mu majú zabezpečiť ochranu pred ubližovaním zo strany dospelých osôb.

3.2. Spoločnosť pri výkone svojej činnosti dbá na zabezpečenie bezpečného priestoru pre všetky osoby nachádzajúce sa na území hotelov, pričom venuje pozornosť a reaguje na všetky znepokojujúce signály v tejto oblasti, najmä v oblasti bezpečnosti maloletých. Reakcia spoločnosti môže zahŕňať najmä oznámenie orgánom činným v trestnom konaní každého prípadu podozrenia zo spáchania trestného činu na škodu maloletých. Spoločnosť Nosalowy Dwór zdôrazňuje význam právnej a spoločenskej povinnosti oznamovať orgánom činným v trestnom konaní každý prípad podozrenia zo spáchania trestného činu na škodu detí a zaväzuje sa školiť svojich zamestnancov v tejto oblasti.

3.3. Tieto Štandardy sú súčasťou obchodného modelu spoločnosti, ktorá pôsobí spoločensky zodpovedným spôsobom a v rámci svojich činností podporuje žiaduce spoločenské postoje a hodnoty.

4. Povinnosti hotelového personálu

4.1. Akákoľvek diskriminácia maloletých je zakázaná. Zamestnanci a spolupracovníci sú povinní pristupovať k deťom plne profesionálnym spôsobom, s náležitou úctou a zaobchádzať s nimi rovnako ako s ostatnými hosťami.

4.2. Zamestnanci a spolupracovníci pri výkone svojich povinností osobitne dbajú na potreby detí so zdravotným postihnutím a so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami, pokiaľ informácia o takýchto potrebách bola dobrovoľne oznámená deťmi alebo zákonnými opatrovníkmi detí členom hotelového personálu.

4.3. Zamestnanci a spolupracovníci hotela sú povinní správať sa primerane voči maloletým deťom v súlade so zásadami profesionality. Zamestnanci a spolupracovníci sú povinní dodržiavať nasledujúce zásady:

- Očakávané správanie a postupy zamestnancov
- Pri komunikácii s dieťaťom zachovávajúte trpezlivosť a rešpekt.
- Pozorne počúvajte dieťa a odpovedajte mu primerane jeho veku a danej situácii. Pri komunikácii s dieťaťom sa snažte, aby bola vaša tvár na úrovni tváre dieťaťa.
- Uistite dieťa, že ak sa v nejakej situácii cíti nepríjemne, môže vám alebo inej určenej osobe o tom povedať a získať pomoc.
- Informujte dieťa, kde sa v zariadení nachádzajú Štandardy vo verzii preň zrozumiteľnej. Uistite ho, že ak bude mať otázky, môže sa obrátiť na vás alebo inú určenú osobu.
- Dodržiavajte rovnaké zaobchádzanie s deťmi bez ohľadu na ich pohlavie, sexuálnu orientáciu, schopnosti/zdravotné postihnutie, sociálne, etnické, kultúrne, náboženské postavenie a svetonázor.
- Dbajte na bezpečný priestor. Ak sa v oblasti, v ktorej pracujete, nachádzajú deti, uistite sa, že zariadenie a vybavenie sa používajú v súlade s ich určením a že okolie je bezpečné, najmä zabezpečenie okien a schodov, obmedzený prístup k rušným cestám, otvorenej vode a pod.
- Ak vidíte dieťa/deti ponechané bez dozoru a situácia môže naznačovať ohrozenie bezpečnosti dieťaťa, podniknite kroky na nájdenie rodiča/opatrovníka.
- Neprípustné správanie a postupy zamestnancov voči deťom v zariadení
- Nie je dovolené kričať na dieťa, zahanbovať ho, ponižovať, ignorovať alebo urážať.
- Nie je dovolené biť, štychať, strkať dieťa ani akýmkoľvek spôsobom narúšať jeho fyzickú integritu, pokiaľ nejde o ohrozenie zdravia alebo života dieťaťa.

- Nie je dovolené nadväzovať s dieťaťom akékoľvek romantické alebo sexuálne vzťahy ani mu predkladať nevhodné návrhy. Zahŕňa to aj sexuálne komentáre, vtipy, gestá a sprístupňovanie erotického a pornografického obsahu deťom bez ohľadu na jeho formu.
- Nie je dovolené zaznamenávať podobu dieťaťa na súkromné ani služobné účely, teda nahrávať alebo fotografovať, bez súhlasu rodičov/opatrovníkov dieťaťa a súhlasu samotného dieťaťa. Týka sa to aj umožnenia tretím osobám zaznamenávať podobu detí. Výnimkou je situácia, keď je podoba dieťaťa iba detailom celku, ako napr. zhromaždenie, krajina, verejné podujatie; vtedy sa súhlas rodiča/opatrovníka dieťaťa nevyžaduje.
- Nie je dovolené nadväzovať kontakt s dieťaťom prostredníctvom súkromných komunikačných kanálov, napr. súkromný telefón, e-mail, komunikátory, profily na sociálnych sieťach, ani stretávať sa s dieťaťom mimo pracoviska.
- Nie je dovolené ponúkať dieťaťu alkohol, tabakové výrobky ani nelegálne látky.
- Nikdy nie je dovolené dotýkať sa dieťaťa, ak si to neželá, ani spôsobom, ktorý môže byť považovaný za neslušný alebo nevhodný.
- Nie je dovolené pripustiť situáciu, v ktorej zamestnanec zostane v hotelovej miestnosti s maloletým osamote, s výnimkou situácie, keď by ponechanie maloletého samotného v miestnosti mohlo významne ohroziť jeho dobro, najmä zdravie alebo život. Pokiaľ je to možné, je potrebné zabezpečiť prítomnosť inej dospelšej osoby, dohľad kamerovým systémom alebo napláňovať služobné povinnosti tak, aby bolo možné sa k nim vrátiť, keď takáto situácia pominie.
- Akékoľvek kontakty medzi zamestnancom hotela a maloletým nachádzajúcim sa v hoteli by nemali presahovať rámec interakcií odôvodnených služobnými povinnosťami zamestnanca hotela.

4.4. Každé nevhodné správanie, vrátane správania, ktoré môže mať znaky ubližovania deťom, najmä použitie násillia voči deťom, zo strany člena personálu alebo iného dospelého či iného dieťaťa voči maloletému, musí byť okamžite nahlásené nadriadenému alebo zodpovednej osobe uvedenej v bode 10. Oprávnené a povinné vykonať oznámenie sú všetky osoby, ktoré boli svedkami nevhodného správania, napr. iní zamestnanci, spolupracovníci, hostia, deti, dodávatelia a pod.

4.5. V prípadoch uvedených v bode 4.3.2 môže zamestnanec alebo spolupracovník v závislosti od závažnosti pochybenia niesť disciplinárne alebo zmluvné dôsledky vrátane ukončenia zmluvy so spoločnosťou. Ak správanie člena personálu naplňa znaky trestného činu, spoločnosť oznámi udalosť orgánom činným v trestnom konaní, teda polícii.

4.6. Zamestnanci a spolupracovníci spoločnosti sú povinní konať tak, aby neporušovali záujmy maloletých detí, predchádzali zneužívaniu voči nim a reagovali na zistené alebo predpokladané porušenia v súlade s týmito Štandardmi.

4.7. Ak si zamestnanec alebo spolupracovník neplní povinnosti stanovené týmito Štandardmi, najmä ak nereaguje primeraným spôsobom na prípady ubližovania deťom, nesie zmluvnú zodpovednosť podľa podmienok uvedených v zmluve alebo disciplinárnu zodpovednosť podľa ustanovení Zákonníka práce.

5. Povinnosti spoločnosti

5.1. Spoločnosť je povinná zaškoliť každého zamestnanca alebo spolupracovníka v oblasti zásad a povinností vyplývajúcich z týchto Štandardov.

Zamestnanec alebo spolupracovník by mal od zamestnávateľa dostať najmä školenie a jasné usmernenia v oblasti:

- identifikácie okolností, ktoré môžu svedčiť o ubližovaní maloletému;
- rýchleho spôsobu reakcie na okolnosti uvedené v bode 5.1.1.;
- spôsobu a rozsahu vedenia rozhovoru s maloletým dieťaťom a osobou vydávajúcou sa za jeho opatrovníka;

- spôsobu overenia totožnosti dospelaj osoby a maloletého, ako aj posúdenia vzťahu maloletý - dospelý;
- odovzdávania príslušných informácií o svojich podozreniach nadriadeným alebo vedeniu spoločnosti;
- situácií, keď je potrebné o svojich podozreniach informovať orgány činné v trestnom konaní alebo iné príslušné štátne orgány.

5.2. Spoločnosť realizuje uvedené vzdelávanie rôznymi formami školení, okrem iného externými a internými školeniami, e-learningom, vzdelávacími materiálmi vypracovanými hotelom a dostupnými pre zamestnancov, ako aj bezplatne dostupnými vzdelávacími materiálmi vypracovanými inými organizáciami.

5.3. Spoločnosť sa zaväzuje oboznámiť s týmito Štandardmi každého zamestnanca alebo spolupracovníka hotela pred začatím výkonu povinností. Táto povinnosť sa vzťahuje na všetkých zamestnancov bez ohľadu na pracovnú pozíciu alebo rozsah povinností. Spoločnosť si uvedomuje, že každý zamestnanec alebo spolupracovník môže byť svedkom ubližovania dieťaťu alebo ho môže podozrievať, a preto by mal mať informácie o správnom postupe. Zamestnanec alebo spolupracovník potvrdí oboznámenie sa s týmito Štandardmi predložením príslušného vyhlásenia, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 1 k Štandardom.

5.4. Vzhľadom na charakter činnosti spoločnosti, pri ktorom takmer každý zamestnanec alebo spolupracovník spoločnosti môže mať alebo má kontakt s deťmi, sa spoločnosť zaväzuje informovať všetkých kandidátov na prácu alebo spoluprácu o týchto Štandardoch a počas náboru uskutočniť s kandidátmi podrobný rozhovor o doterajších skúsenostiach s prácou s deťmi a rozsahu povinností v tejto oblasti.

5.5. V prípadoch vyžadovaných právnymi predpismi sa spoločnosť zaväzuje požadovať od kandidátov na prácu priamo s deťmi potvrdenia o bezúhonnosti a zároveň preveriť minulosť kandidáta v rozsahu povolenom zákonom, najmä v rozsahu opísanom v bode 9 týchto Štandardov.

5.6. Spoločnosť pred príchodom hostí, ktorí si rezervovali pobyt s maloletými deťmi, zasiela týmto hosťom oznámenie obsahujúce informácie o:

- platnosti Štandardov ochrany detí v hoteli spolu s odkazom na obsah tohto dokumentu;
- tom, že s cieľom zabezpečiť najvyšší štandard bezpečnosti sa odporúča mať dokument potvrdzujúci právo starostlivosti o dieťa, napr. doklad totožnosti dieťaťa poukazujúci na príbuzenský vzťah, matričný doklad, rozhodnutie súdu, a v prípade cudzej dospelaj osoby notársky overený súhlas rodiča s cestovaním tejto osoby s dieťaťom alebo súhlas podpísaný rodičom dieťaťa spolu s uvedením údajov dieťaťa, adresy jeho bydliska, telefonického kontaktu na rodiča a čísla dokladu totožnosti/čísla PESEL osoby, ktorej rodič zveril starostlivosť o dieťa.

6. Postup overenia totožnosti dieťaťa počas registrácie na recepcii

6.1. Zamestnanci a spolupracovníci spoločnosti, bez ohľadu na zastávanú pozíciu, by mali zachovať ostražitosť a reagovať na nesprávne alebo pochybnosti vzbudzujúce okolnosti, ktoré môžu svedčiť o tom, že dieťaťu je ubližované.

6.2. Zamestnanci a spolupracovníci, najmä tí zodpovední za obsluhu recepcie, teda registráciu a odhlásenie hostí, v záujme dobra detí nachádzajúcich sa v hoteloch a pri rešpektovaní súkromia všetkých hostí prijímajú opatrenia, ktorých cieľom je zistiť:

- totožnosť dieťaťa a
- jeho vzťah s dospelou osobou, s ktorou sa nachádza v hoteli.

6.3. V situáciách, keď zamestnanec alebo spolupracovník spozoruje nezvyčajné správanie alebo okolnosti, najmä okolnosti uvedené v Prílohe č. 3, ktoré môžu naznačovať ubližovanie dieťaťu, je povinné vykonať identifikáciu maloletého dieťaťa a vzťahu tohto dieťaťa s dospelou osobou. O každej

takejto situácii zamestnanec bezodkladne informuje koordinátora uvedeného v bode 10 alebo jeho zástupcu, ktorý by mal byť podľa možnosti prítomný pri rozhovore.

6.4. Na identifikáciu dieťaťa a jeho vzťahu k osobe, s ktorou sa nachádza v zariadení, je potrebné:

- V prvom rade informovať host'a, že s cieľom zabezpečiť bezpečnosť detí na území zariadenia boli zavedené tieto Štandardy, k čomu bol hotel zaviazaný na základe právnych predpisov.
- Následne sa opýtať na totožnosť dieťaťa a na vzťah dieťaťa k osobe, s ktorou prišlo do zariadenia alebo sa v ňom nachádza. Na tento účel je možné požiadať o doklad totožnosti dieťaťa alebo iný dokument potvrdzujúci, že dospelá osoba má právo vykonávať starostlivosť o dieťa v zariadení. Príkladmi dokumentov, ktoré môžu slúžiť na identifikáciu, sú občiansky preukaz, školský preukaz, aplikácia mObywatel, Internetový účet pacienta, rozhodnutie súdu. V prípade absencie dokladu totožnosti je možné požiadať o uvedenie údajov dieťaťa, teda mena, priezviska a adresy.
- V prípade absencie dokumentov poukazujúcich na príbuzenský vzťah dieťaťa a dospelaj osoby je potrebné opýtať sa na tento vzťah dospelaj osoby aj dieťaťa.
- Ak dospelá osoba nie je rodičom ani zákonným opatrovníkom dieťaťa, je potrebné opýtať sa, či má dokument preukazujúci súhlas rodičov so spoločnou cestou dospelaj osoby s dieťaťom, napr. písomné vyhlásenie, notársky overený súhlas s výkonom starostlivosti.
- Bez ohľadu na vyššie uvedené, ak dospelá osoba nemá žiadny z uvedených dokumentov, je potrebné požiadať ju o vyplnenie príslušného vyhlásenia, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2. Vyhlásenie by malo obsahovať údaje dieťaťa a údaje dospelaj osoby, s ktorou sa dieťa nachádza, spolu s uvedením vzťahu medzi dieťaťom a dospelou osobou. Ak dospelá osoba nie je rodičom ani zákonným opatrovníkom dieťaťa, mala by vyhlásiť, že rodičia/zákonní opatrovníci súhlasili so starostlivosťou o dieťa.

6.5. V prípade odporu zo strany dospelaj osoby voči predloženiu dokumentu dieťaťa a/alebo uvedeniu vzťahu je potrebné vysvetliť, že postup slúži na zabezpečenie bezpečnosti detí využívajúcich hotel a bol vypracovaný v spolupráci s mimovládnyimi organizáciami pôsobiacimi v tejto oblasti.

6.6. Po pozitívnom vysvetlení veci je potrebné poďakovať za čas venovaný uisteniu sa, že dieťa je v dobrej starostlivosti, a ešte raz zdôrazniť, že postup má za cieľ zabezpečiť bezpečnosť detí.

6.7. Ak rozhovor nerozptýli pochybnosti týkajúce sa podozrenia voči dospelaj osobe a jej úmyslu ublížiť dieťaťu, je potrebné diskkrétne informovať koordinátora uvedeného v bode 10 alebo jeho zástupcu, nadriadeného, pokiaľ nebol prítomný pri rozhovore, a pracovníkov ochrany, pokiaľ sa v tom čase nachádzajú v zariadení. Zamestnanec alebo spolupracovník požiada dospelú osobu, aby spolu s dieťaťom počkala na určenom mieste, napr. v hale.

6.8. Od okamihu, keď sa objavili prvé pochybnosti, by dieťa aj dospelá osoba mali byť pod stálym dohľadom personálu a nemali by zostať sami. Prioritou hotelového personálu je v takejto situácii zabezpečiť bezpečnosť maloletého.

6.9. Koordinátor uvedený v bode 10 alebo jeho zástupca, ktorý bol o situácii informovaný, vedie rozhovor s dospelou osobou s cieľom získať vysvetlenie alebo rozhodne o informovaní orgánov činných v trestnom konaní, teda polície.

6.10. Ak sú svedkami nezvyčajných a/alebo podozrivých situácií zamestnanci iných oddelení hotela, napr. upratovací servis, izbová služba, zamestnanci baru a reštaurácie, relaxačnej zóny, ochrany alebo iní, sú povinní bezodkladne o tom informovať koordinátora uvedeného v bode 10 alebo jeho zástupcu, ktorý rozhodne o prijatí príslušných opatrení.

6.11. V závislosti od situácie a miesta koordinátor uvedený v bode 10 alebo jeho zástupca overuje, do akej miery je podozrenie z ubližovania dieťaťu odôvodnené. Na tento účel volí vhodné prostriedky vedúce k objasneniu situácie, vrátane možného podniknutia krokov na zistenie totožnosti dieťaťa a jeho

vzťahu s dospelou osobou, ak to nebolo zistené skôr, alebo rozhodne o informovaní orgánov činných v trestnom konaní, teda polície.

7. Postup v prípade zistenia pravdepodobnosti ubližovania dieťaťu

7.1. Zamestnanec, ktorý má odôvodnené podozrenie, že dieťa nachádzajúce sa v zariadení je alebo bolo poškodené, by mal bezodkladne informovať koordinátora alebo jeho zástupcu, ktorý je povinný zistiť stav vecí a, ak zistené okolnosti odôvodňujú takýto krok, informovať políciu.

7.2. V prípade existujúceho ohrozenia bezpečnosti dieťaťa zamestnanec, ktorý nadobudol odôvodnené podozrenie z ubližovania dieťaťu, bezodkladne informuje políciu volaním na číslo 112 a opíše okolnosti udalosti.

7.3. Bez ohľadu na vyššie uvedené zamestnanec informuje o udalosti koordinátora.

7.4. Odôvodnené podozrenie z ubližovania dieťaťu nastáva vtedy, keď:

- dieťa oznámilo zamestnancovi alebo spolupracovníkovi hotela skutočnosť ubližovania;
- tretia osoba, napr. iný hosť, oznámila zamestnancovi alebo spolupracovníkovi hotela podozrenie z ubližovania deťom a pozorovania zamestnanca alebo spolupracovníka túto skutočnosť potvrdili s vysokou pravdepodobnosťou;
- zamestnanec alebo spolupracovník spozoroval ubližovanie alebo okolnosti, ktoré poukazujú na vysokú pravdepodobnosť ubližovania, napr. dieťa má na sebe stopy ubližovania, stopy fyzického násillia, napr. škrabance, modriny, a na otázky odpovedá nekonzistentne a/alebo chaoticky alebo je v rozpakoch, prípadne existujú iné okolnosti, ktoré môžu poukazovať na ubližovanie, napr. nájdenie pornografických materiálov s účasťou detí v izbe dospelaj osoby, vrátane príkladových okolností uvedených v Prílohe č. 3.

7.5. Po informovaní polície by zamestnanci hotela mali zabezpečiť, aby maloletý a dospelá osoba, ktorá mohla spáchať trestný čin, neopustili hotel pred príchodom policajtov, a zároveň aby potenciálne dôkazy o spáchaní trestného činu neboli zničené, napr. zabezpečenie záznamov z kamerového systému.

7.6. V každom prípade je potrebné dbať na bezpečnosť dieťaťa, ktorá je prioritou. Dieťa by malo zostať pod dohľadom zamestnanca alebo spolupracovníka hotela až do príchodu polície.

7.7. V prípade odôvodneného podozrenia, že došlo k spáchaniu trestného činu spojeného s kontaktom dieťaťa s biologickým materiálom páchatel'a, napr. spermou, slinami, pokožkou, je potrebné podľa možnosti zabrániť tomu, aby sa dieťa umývalo alebo jedlo/pilo do príchodu polície. Dieťaťu je potrebné vysvetliť dôvody takýchto obmedzení.

7.8. Po prevzatí dieťaťa políciou je potrebné zabezpečiť materiál z monitoringu a iné dôležité dôkazy, napr. dokumenty, týkajúce sa udalosti, odovzdať ich koordinátorovi, ktorý na žiadosť príslušných služieb odovzdá ich kópiu orgánom činným v trestnom konaní s potvrdením o prevzatí.

7.9. Koordinátor opíše udalosť v registri.

7.10. Ak spoločnosť získa informáciu o možnosti ubližovania dieťaťu po skončení pobytu dieťaťa v hoteli, napr. nájdenie dôkazov svedčiacich o násillí voči dieťaťu po jeho odchode, táto informácia je bezodkladne odovzdaná koordinátorovi uvedenému v bode 10, ktorý podnikne kroky na posúdenie a oznámenie uvedených skutočností orgánom činným v trestnom konaní.

7.11. V odôvodnených prípadoch je koordinátor povinný tiež zvážiť a konzultovať s právnym oddelením spoločnosti možnosť informovania opatrovníckeho súdu, tzv. oznámenie v rámci občianskej povinnosti.

7.12. Ak je zamestnanec zariadenia svedkom fyzického násillia použitého voči dieťaťu, napr. facky, trhanie, krik alebo iné formy uvedené v definícii fyzického násillia, mal by sa snažiť ubližovanie prerušiť a reagovať. Toto ustanovenie sa vzťahuje aj na situáciu, keď je páchatel'om fyzického násillia rodič, zákonný opatrovník dieťaťa alebo iná dospelá osoba, s ktorou sa dieťa nachádza.

7.13. V situácii ponechania dieťaťa mladšieho ako sedem rokov bez dozoru je zamestnanec, ktorý sa o takejto udalosti dozvedel, povinný informovať o tejto skutočnosti nadriadeného. Nadriadený, ktorý bol o situácii informovaný, rozhodne o ďalšom postupe s prihliadnutím na okolnosti daného prípadu. V závislosti od zistení sa nadriadený pokúsi nájsť rodiča/zákonného opatrovníka alebo inú dospelú osobu, s ktorou sa dieťa nachádza v zariadení, a vysvetlí, že dieťa nesmie ponechávať bez dozoru. Ak nie je možné nájsť rodiča/zákonného opatrovníka alebo inú dospelú osobu, s ktorou sa dieťa nachádza v zariadení, alebo ak rodič/zákonný opatrovník/iná dospelá osoba nechce alebo nie je schopná prevziať starostlivosť o dieťa, nadriadený oznámi túto skutočnosť polícii. V každom prípade je potrebné zabezpečiť bezpečnosť dieťaťa.

8. Postup v prípade ubližovania dieťaťu zamestnancom alebo inou treťou osobou

8.1. V prípade podozrenia z ubližovania dieťaťu zamestnancom, spolupracovníkom alebo inou dospelou osobou, ktorá nie je priamo zamestnaná spoločnosťou, ale externým subjektom, osoba, ktorá sa o tejto skutočnosti dozvedela, by mala bezodkladne informovať koordinátora uvedeného v bode 10 alebo jeho zástupcu.

8.2. Ak je ohrozený život alebo zdravie dieťaťa, osoba, ktorá sa o tom dozvedela, by mala bezodkladne informovať políciu volaním na tiesňové číslo 112, uviesť svoje údaje, údaje dieťaťa, pokiaľ je to možné, miesto pobytu dieťaťa a opis okolností prípadu, ako aj informovať koordinátora uvedeného v bode 10 alebo jeho zástupcu, prípadne inú rozhodovaciu osobu, ktorá informuje opatrovníkov/rodičov dieťaťa. Osoba, ktorá sa o udalosti dozvedela, informuje koordinátora minimálne telefonicky a e-mailom.

8.3. Ak sa zamestnanec voči dieťaťu dopustil inej formy ubližovania než spáchania trestného činu na jeho škodu, koordinátor by mal po získaní informácie preskúmať všetky okolnosti prípadu, najmä vypočuť zamestnanca podozrivého z ubližovania a ďalších svedkov udalosti. Ak je porušenie dobra dieťaťa závažné, najmä ak došlo k diskriminácii alebo porušeniu dôstojnosti dieťaťa, koordinátor by mal odporučiť primerané personálne opatrenia voči tomuto zamestnancovi.

8.4. Ak osoba, ktorá sa dopustila ubližovania, nie je priamo zamestnaná spoločnosťou, ale externým subjektom, napr. outsourcing, spoločnosť informuje príslušného zamestnávateľa o podozrení týkajúcom sa jeho zamestnanca, odporučí zákaz vstupu tejto osoby na územie hotela a vyvodenie dôsledkov primeraných preukázanému trestnému činu.

9. Zamestnávanie osôb na prácu s deťmi

9.1. Pri zamestnávaní osôb na prácu s deťmi hotel vedie rozhovor týkajúci sa doterajšieho zamestnania pri práci s deťmi, skúseností a vzdelania v tejto oblasti. Hotel osobitne venuje pozornosť tomu, či pracovná história tejto osoby nenaznačuje, že v minulosti došlo k poškodeniu dieťaťa.

9.2. Každú osobu zamestnávanú/delegovanú spoločnosťou na prácu priamo s maloletým, súvisiacu so vzdelávaním, oddychom, športom alebo realizáciou iných záujmov detí alebo starostlivosťou o ne, je potrebné povinne preveriť v Registri páchatel'ov trestných činov sexuálneho charakteru. Preverenie osoby v registri sa uskutočňuje vytlačením výsledkov vyhľadávania osoby v registri s obmedzeným prístupom, ktorý sa následne zakladá do osobného spisu preverovanej osoby alebo inej dokumentácie týkajúcej sa tejto osoby. Vyhlásenie zamestnanca/spolupracovníka/stážistu v súvislosti s povinnosťou preverenia v Registri páchatel'ov trestných činov sexuálneho charakteru sa nachádza v Prílohe č. 5.

9.3. Okrem toho každá osoba uvedená v bode 9.2, zamestnávaná/delegovaná na prácu priamo s deťmi, predkladá spoločnosti informáciu z Národného registra trestov v rozsahu trestných činov uvedených v kapitolách XIX a XXV Trestného zákonníka, v čl. 189a a čl. 207 Trestného zákonníka a v zákone z 29. júla 2005 o boji proti drogovej závislosti (Zb. zákonov z roku 2023, položka 172 a z roku 2022, položka 2600), alebo za zodpovedajúce zakázané činy uvedené v právnych predpisoch cudzieho štátu.

9.4. Osoba uvedená v bode 9.2, ktorá má občianstvo iného štátu než Poľská republika, okrem toho predkladá spoločnosti informáciu z registra trestov štátu občianstva získanú na účely profesijnej alebo dobrovoľníckej činnosti spojenej s kontaktom s deťmi.

9.5. Osoba uvedená v bode 9.2 predkladá spoločnosti vyhlásenie o štáte alebo štátoch, v ktorých bývala počas posledných 20 rokov, iných než Poľská republika a štát občianstva, a zároveň predkladá zamestnávateľovi alebo inému organizátorovi informáciu z registrov trestov týchto štátov získanú na účely profesijnej alebo dobrovoľníckej činnosti spojenej s kontaktom s deťmi.

9.6. Ak právo štátu uvedeného v bode 9.4 nepredpokladá vydávanie informácií na účely profesijnej alebo dobrovoľníckej činnosti spojenej s kontaktom s deťmi, predkladá sa informácia z registra trestov tohto štátu.

9.7. Ak právo štátu, z ktorého má byť predložená informácia uvedená v bodoch 9.4 - 9.6, nepredpokladá jej vyhotovenie alebo sa v danom štáte nevedie register trestov, osoba uvedená v bode 9.1 predkladá spoločnosti vyhlásenie o tejto skutočnosti spolu s vyhlásením, že v tomto štáte nebola právoplatne odsúdená za zakázané činy zodpovedajúce trestným činom uvedeným v kapitolách XIX a XXV Trestného zákonníka, v čl. 189a a čl. 207 Trestného zákonníka a v zákone z 29. júla 2005 o boji proti drogovej závislosti, a že voči nej nebolo vydané iné rozhodnutie, v ktorom by bolo konštatované, že sa dopustila takýchto zakázaných činov, ako aj že nemá povinnosť vyplývajúcu z rozhodnutia súdu, iného oprávneného orgánu alebo zákona dodržiavať zákaz zastávania všetkých alebo určitých pozícií, výkonu všetkých alebo určitých povolání alebo činností súvisiacich s výchovou, vzdelávaním, oddychom, liečbou, poskytovaním psychologického poradenstva, duchovným rozvojom, športom alebo realizáciou iných záujmov maloletých, alebo so starostlivosťou o nich.

9.8. Vyhlásenia uvedené v bodoch 9.5 a 9.7 sa predkladajú pod hrozbou trestnej zodpovednosti za podanie nepravdivého vyhlásenia. Pod vyhláseniami predkladanými pod hrozbou trestnej zodpovednosti sa uvádza vyhlásenie v znení: „Som si vedomý/á trestnej zodpovednosti za podanie nepravdivého vyhlásenia.“ Toto vyhlásenie nahrádza poučenie orgánu o trestnej zodpovednosti za podanie nepravdivého vyhlásenia.

9.9. Informácie a vyhlásenia uvedené v bodoch 9.3 - 9.7 spoločnosť prikladá k osobnému spisu zamestnanca alebo k dokumentácii týkajúcej sa osoby pripustenej k takejto činnosti.

9.10. V prípade využívania služieb externých subjektov spoločnosť zahrnie do zmluvy s týmto subjektom ustanovenie umožňujúce vymáhať primeraný štandard v oblasti preverovania zamestnancov týmto subjektom z hľadiska ich bezpečnosti voči deťom. Toto ustanovenie umožňuje spoločnosti kontrolu splnenia povinnosti pod hrozbou okamžitého vypovedania zmluvy a zmluvnej pokuty alebo iných sankcií spojených s nespĺnením podmienok zmluvy v tejto oblasti. Vzor vyhlásenia o uplatňovaní štandardov ochrany detí pre outsourcingové spoločnosti zamestnávané hotelom tvorí Prílohu č. 6.

10. Zodpovedná osoba

10.1. Dohľad nad uplatňovaním Štandardov vykonáva predseda predstavenstva spoločnosti.

10.2. Predseda predstavenstva spoločnosti určuje osobu zodpovednú za implementáciu týchto Štandardov, ďalej len koordinátor.

10.3. Povinnosti osoby uvedenej v bode 10.2 zahŕňajú:

- prípravu a implementáciu tohto postupu a oboznámenie zamestnancov s ním;
- zaškolenie zamestnancov v oblasti jeho uplatňovania a zdokumentovanie tejto činnosti v súlade s postupmi prijatými spoločnosťou;
- konzultovanie všetkých pochybných prípadov a prijímanie rozhodnutí o oznámení veci orgánom činným v trestnom konaní;
- v odôvodnených prípadoch je koordinátor povinný zvážiť a konzultovať s právnym oddelením spoločnosti možnosť informovania opatrovníckeho súdu, tzv. oznámenie v rámci občianskej povinnosti;

- v prípade odôvodneného podozrenia zo spáchania trestného činu je koordinátor zodpovedný za zabezpečenie dôkazov vrátane záznamov z monitoringu a ich odovzdanie na žiadosť príslušných služieb vo forme kópie;
- vedenie postupu v situácii, keď došlo k poškodeniu dieťaťa zamestnancom zariadenia alebo inou dospelou osobou, ktorá nie je priamo zamestnaná spoločnosťou, ale externým subjektom;
- prípravu oznámenia orgánom činným v trestnom konaní alebo opatrovníckemu súdu;
- vedenie registra udalostí a dokumentovanie intervencií, oznámených udalostí súvisiacich s ubližovaním dieťaťu na území hotelov a skutočnosti oznámenia veci orgánom činným v trestnom konaní;
- monitorovanie a navrhovanie aktualizácie Štandardov v prípade potreby, napr. zmena právnych predpisov, zlepšenie postupov a pod.

10.4. Údaje koordinátora sú dostupné všetkým zamestnancom a hosťom, vrátane detí. Údaje obsahujú informáciu, akým spôsobom je možné kontaktovať koordinátora, napr. e-mailová adresa, telefón, dostupnosť: dni a pracovné hodiny.

10.5. Monitoring a hodnotenie zahŕňajú overenie realizácie Štandardov, reakciu na signály porušenia zásad a postupov a navrhovanie zmien dokumentu, najmä z hľadiska ich prispôsobenia aktuálnym potrebám a súladu s platnými právnymi predpismi.

10.6. Koordinátor raz za 2 roky uskutoční medzi zamestnancami a spolupracovníkmi hotelov monitorovací dotazník týkajúci sa úrovne realizácie Štandardov.

10.7. Koordinátor spracuje dotazníky vyplnené zamestnancami, na ich základe vyhotoví monitorovaciu správu, ktorú následne odovzdá predsedovi predstavenstva spoločnosti. Predseda predstavenstva zapracuje do dokumentu potrebné zmeny a vyhlási nové znenie Štandardov ochrany maloletých.

11. Záverečné ustanovenia

11.1. V každej fáze uplatňovania postupov vyplývajúcich z týchto Štandardov je potrebné pamätať na to, že môžu predstavovať nepohodlie pre hostí, preto je potrebné prejavíť pochopenie pre ich reakcie a vysvetliť im faktickú aj právnu nevyhnutnosť vykonávania predmetných postupov v hoteli. Reakcia hotelového hosťa však nemôže byť dôvodom na upustenie od postupov.

11.2. Všetky postupy stanovené Štandardmi je potrebné uplatňovať so zachovaním zásady proporcionality vzhľadom na vzniknutú situáciu a racionálnym spôsobom.

11.3. V rozsahu neupravenom týmito Štandardmi sa uplatňujú príslušné ustanovenia zákona z 13. mája 2016 o predchádzaní hrozbám trestnej činnosti sexuálneho charakteru a ochrane maloletých (Zb. zákonov z roku 2024, položka 560) a zákona z 25. februára 1964 - Rodinný a opatrovnícky zákonník (Zb. zákonov z roku 2023, položka 2809).

11.4. Hotel si vyhradzuje právo odmietnuť ďalšie poskytovanie služieb hosťovi, ktorý je dospelou osobou, v prípade nedodržiavania alebo odôvodneného podozrenia z nedodržiavania týchto Štandardov počas pobytu v hoteli.

11.5. Hotel môže odmietnuť prijatie hosťa - dospelaj osoby, ktorá počas predchádzajúceho pobytu porušila Štandardy, najmä tým, že spôsobila ujmu maloletému na území hotela alebo spáchala trestný čin sexuálneho charakteru na škodu maloletého na území hotela.

11.6. Tieto Štandardy nadobúdajú účinnosť dňa 15.02.2024.

11.7. Tieto Štandardy sú dostupné personálu, maloletým a ich opatrovníkom na webovej stránke spoločnosti, ako aj na všeobecne prístupnom mieste v hoteli.

11.8. Tieto Štandardy v skrátenej verzii, zrozumiteľnej pre maloletých, sú sprístupnené aj spôsobom uvedeným v bode 11.7.

Príloha č. 2: Vyhlásenie osoby zdržiavajúcej sa v hoteli spolu s maloletou osobou

Zakopane, dňa

Vyhlásenie

osoby zdržiavajúcej sa v hoteli spolu s maloletou osobou

Ja, dolupodpísaný/á

.....
.....,

preukazujúci/a sa občianskym preukazom (séria/číslo),
vyhlasujem, že sa v Hoteli Nosalowy Dwór Resort & Spa / Nosalowy Park Hotel & Spa / Apartmány Park
Residence by Nosalowy* zdržiavam spolu s maloletým dieťaťom

.....
..... (meno, priezvisko),

bytom

.....
.....

Vyhlasujem, že som:

Rodičom dieťaťa - ÁNO/NIE*

Zákonným opatrovníkom dieťaťa - ÁNO/NIE*

Faktickým opatrovníkom dieťaťa, teda dieťa sa nachádza v mojej starostlivosti, a vo vzťahu k dieťaťu
som (napr. stará mama, starý
otec, teta, známy, opatrovateľka a pod.) a mám súhlas rodičov alebo zákonných opatrovníkov dieťaťa na
vykonávanie starostlivosti oň - ÁNO/NIE*.

.....
Podpis osoby podávajúcej vyhlásenie

Potvrdzujem prevzatie:

.....
(podpis osoby zastupujúcej spoločnosť)